



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 1. kesäkuuta 2004 (19.07
(OR. fr)

9979/04

PUBLIC 4

ILMOITUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
HUHTIKUU 2004

Tämä asiakirja sisältää:

- **liitteessä I** luettelon neuvoston huhtikuussa 2004 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on oikeus tutustua (**liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämästä pidäytyneet sekä äänestysseilytykset ja äänestysääntö.
- **liitteessä III** luettelon neuvoston huhtikuussa 2004 antamista muista säädöksistä ja päätöksistä¹ tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestysseilytyksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

Tähän asiakirjaan voi tutustua myös Internetissä osoitteessa "<http://ue.eu.int>", kohdassa "Avoimuus" / "Luettelo neuvoston säädöksistä".

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Kyseisten pöytäkirjojen otteet ovat saatavissa sähköpostiosoitteesta "transparency@consilium.eu.int".

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Yhteispäätösmenettelyn puitteissa Euroopan parlamentin toisen käsittelyn jälkeen annetut säädökset Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta (1.4.2004) 5.4.2004 päätökseen saatetut kirjalliset menettelyt Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös yhteisön tukiohjelman perustamisesta yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi toteutettavien toimien tukemiseksi (HERKULES-ohjelma) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökset ja asetus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös päätösten N:ot 1720/1999/EY, 253/2000/EY, 508/2000/EY, 1031/2000/EY, 1445/2000/EY, 163/2001/EY, 1411/2001/EY, 50/2002/EY, 466/2002/EY, 1145/2002/EY, 1513/2002/EY, 1786/2002/EY, 291/2003/EY ja 20/2004/EY muuttamisesta rahoitusohjeiden mukauttamiseksi Euroopan unionin laajentumisen huomioon ottamiseksi	Viiteasiakirjat 7957/04 PE-CONS 3658/04 PE-CONS 3631/1/04 REV 1 PE-CONS 3633/1/04 REV 1		Määräenemmistö Määräenemmistö Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
- Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös neuvoston päätöksen 96/411/EY sekä päätösten N:ot 276/1999/EY, 1719/1999/EY, 2850/2000/EY, 507/2001/EY, 2235/2002/EY, 2367/2002/EY, 253/2003/EY, 1230/2003/EY ja 2256/2003/EY muuttamisesta rahoitusohjeiden mukauttamiseksi Euroopan unionin laajentumisen huomioon ottamiseksi - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/95 sekä asetusten (EY) N:o 1655/2000, (EY) N:o 1382/2003 ja (EY) N:o 2152/2003 muuttamisesta rahoitusohjeiden mukauttamiseksi Euroopan unionin laajentumisen huomioon ottamiseksi	PE-CONS 3634/1/04 REV 1 PE-CONS 3635/1/04 REV 1		Määräenemmistö Määräenemmistö
6.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus lasti- ja matkustaja-alusten siirtämisestä yhteisössä rekistereiden välillä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 613/91 kumoamisesta	PE-CONS 3610/1/04 REV 1		Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
7.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi terveyttä ja turvallisuutta koskevista vähimmäisvaatimuksista työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta fysikaalisista tekijöistä (sähkömagneettiset kentät) aiheutuville riskeille (kahdeksastoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)	PE-CONS 3655/04		Määräenemmistö
14.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta • Euroopan parlamentin toisessa käsittelyssä esittämien tarkistusten hyväksyminen	Viiteasiakirjat 7951/04 PE-CONS 3656/04		Määräenemmistö
16.4.2004 päätökseen saatetut kirjalliset menettelyt Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista	PE-CONS 3621/1/04 REV 1	52/04	Saksa äänesti vastaan Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Elintarvikehygienia - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus elintarvikehygieniasta - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä Euroopan parlamentin toisessa käsittelyssä esittämien tarkistusten hyväksyminen 20.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös yhteisön toimintaohjelman perustamisesta naisten ja miesten tasa-arvon alalla toimivien eurooppalaisten järjestöjen toiminnan edistämiseksi	Viiteasiakirjat 7935/04 PE-CONS 3662/04 Viiteasiakirjat 7934/04 PE-CONS 3663/04 Viiteasiakirjat 7933/04 PE-CONS 3664/04 Viiteasiakirjat 7930/04 PE-CONS 3657/04	53/04, 54/04, 55/04, 56/04, 57/04, 58/04, 59/04, 60/04, 61/04, 62/04, 63/04, 64/04, 65/04, 66/04, 67/04, 68/04, 69/04, 70/04, 71/04, 72/04, 73/04, 74/04, 75/04, 76/04, 77/04, 78/04, 79/04, 80/04, 81/04, 82/04	Belgia pidättäytyi äänestämästä Määräenemmistö Belgia pidättäytyi äänestämästä Määräenemmistö Belgia pidättäytyi äänestämästä Espanja äänesti vastaan Määräenemmistö Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
21. ja 22.4.2004 pidetty neuvoston 2575. istunto (maatalous ja kalastus)			
Neuvoston asetus pohjoisen kummeliturskakannan elvytystoimenpiteistä	7548/04 + COR 1 (fi) + COR 2 (fr) + COR 3 (es)	83/04, 84/04	Määräenemmistö
Neuvoston asetus Koillis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevan yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla alueella sovellettavista eräistä valvontatoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 2791/1999 muuttamisesta	6802/04		Määräenemmistö
Neuvoston asetus neuvoston asetusten (ETY) N:o 3906/89, (EY) N:o 555/2000, (EY) N:o 2500/2001, (EY) N:o 1268/1999 ja (EY) N:o 1267/1999 muuttamisesta, jotta vakautus- ja assosiaatioprosessiin kuuluvat maat voisivat osallistua liittymistä valmistelevista yhteisön ohjelmista rahoitettaviin tarjouskilpailuihin	6182/04		Määräenemmistö
Neuvoston direktiivi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten keskinäisestä avusta välittömien verojen, tiettyjen valmisteverojen ja vakuutusmaksuista perittävien verojen alalla annetun direktiivin 77/799/ETY muuttamisesta	6110/04 + COR 1 (it) + COR 2 (sv)	85/04	Yksimielisyys

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
26.4.2004 pidetty neuvoston 2576. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Laajentuminen a) Neuvoston direktiivi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 1999/45/EY, 2002/83/EY, 2003/37/EY ja 2003/59/EY sekä neuvoston direktiivien 77/388/ETY, 91/414/ETY, 96/26/EY, 2003/48/EY ja 2003/49/EY mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden, palveluiden vapaan tarjonnan, maatalouden, liikennepolitiikan ja verotuksen osalta Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen johdosta	7570/1/04 REV 1		Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston asetus toimista, joiden tavoitteena on parantaa mehiläistuotteiden tuotannon ja kaupan pitämisen edellytyksiä	6346/04	86/04	Määräenemmistö
Neuvoston asetus maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, keräämistä ja käyttöä koskevasta yhteisön ohjelmasta ja asetuksen (EY) N:o 1467/94 kumoamisesta	6764/04	87/04	Määräenemmistö
Neuvoston asetus eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 973/2001 muuttamisesta	7666/04		Määräenemmistö
Neuvoston asetus eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen pyyntiin sovellettavien valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1936/2001 muuttamisesta	7663/04		Määräenemmistö
Neuvoston asetus asetuksen (EY) N:o 1626/94 muuttamisesta Maltaa ympäröiviä vesiä koskevien tiettyjen säilyttämistoimenpiteiden osalta	8162/04 + COR 1	88/04	Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston asetus kalastuksen tahattomia valassaaliita koskevista toimenpiteistä sekä asetuksen (EY) N:o 88/98 muuttamisesta	7825/04 + COR 1 (nl) + COR 2	89/04, 90/04, 91/04, 92/04, 93/04, 94/04, 95/04	Italia ja Espanja äänestivät vastaan Määräenemmistö
Neuvoston direktiivi maakaasun toimitusvarmuuden takaavista toimenpiteistä	6120/04 + REV 1 (sv) + REV 1 COR 1 (sv) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr)	96/04, 97/04	Yksimielisyys
Neuvoston päätös päätöksen 2002/668/Euratom muuttamisesta rahoitusohjeen mukauttamiseksi Euroopan unionin laajentumisen vuoksi	7443/04		Yksimielisyys
Neuvoston päätös sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettua direktiiviä 2002/96/EY koskevien eräiden väliaikaisten poikkeusten myöntämisestä Kyprokselle, Maltalle ja Puolalle	8000/04		Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta	PE-CONS 3632/1/04 REV 1	98/04, 99/04, 100/04, 101/04, 102/04, 103/04	Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta	PE-CONS 3666/04	104/04, 105/04	Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta	PE-CONS 3636/1/04 REV 1 + COR 1 (sv9)	106/04	Itävalta, Belgia ja Italia pidättyivät äänestämästä Määräenemmistö
Toinen rautatiepaketti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi yhteisön rautateiden turvallisuudesta sekä rautatieyritysten toimiluvista annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY ja rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta annetun direktiivin 2001/14/EY muuttamisesta (rautatieturvallisuusedirektiivi)	PE-CONS 3638/1/04 REV 1 + COR 1 (de)		Belgia ja Luxemburg äänestivät vastaan Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi Euroopan laajuisen suurten nopeuksien rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta annetun neuvoston direktiivin 96/48/EY ja Euroopan laajuisen tavanomaisen rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/16/EY muuttamisesta - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan rautatieviraston perustamisesta (virastoasetus) - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi yhteisön rautateiden kehittämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/440/ETY muuttamisesta	PE-CONS 3639/1/04 REV 1 PE-CONS 3640/1/04 REV 1 PE-CONS 3641/1/04 REV 1	107/04 108/04	Belgia ja Luxemburg äänestivät vastaan Määräenemmistö Belgia ja Luxemburg äänestivät vastaan Määräenemmistö Ranska pidättyi äänestämästä Belgia ja Luxemburg äänestivät vastaan Määräenemmistö Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivin 79/117/ETY muuttamisesta	PE-CONS 3627/04 + COR 1 (it) + COR 2 (en,fr,da,de,el,es,fi,it,pt,sv) + COR 3 (el) + COR 4 (fi) + REV 1 (nl) + REV 1 COR 1 (nl) + REV 2 (da)		

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)	PE-CONS 3605/1/04 REV 1 + COR 1 (es)		Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös Euroopan audiovisuaalisessa ohjelmatuotannossa toimivien ammattilaisten koulutusohjelman täytäntöönpanosta (Media-koulutus) (2001–2005) tehdyn päätöksen N:o 163/2001/EY muuttamisesta	PE-CONS 3642/1/04 REV 1		Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus – Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen) (2001–2005) tehdyn neuvoston päätöksen 2000/821/EY muuttamisesta	PE-CONS 3643/04 + COR 1 (fr) + COR 2 (en,sv)		Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
29. ja 30.4.2004 pidetty neuvoston 2579. istunto (oikeus- ja sisäasiat)			
Neuvoston direktiivi rikoksen uhreille maksettavista korvauksista	8303/04 + COR 1 (it) + COR 2 (fi) + COR 3 (es) + COR 4 (nl) + COR 5 (fr) + COR 6 (sv)	109/04, 110/04	Yksimielisyys
Neuvoston asetus Schengenin tietojärjestelmän eräiden uusien toimintojen käyttöönottamisesta, myös terrorismin torjunnassa	7575/04	111/04	Yksimielisyys
Neuvoston direktiivi oleskeluluvasta, joka myönnetään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tekeville kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat ihmiskaupan uhreja tai jotka ovat joutuneet laittomassa maahantulossa avustamisen kohteiksi	14994/03 + COR 1 (fi) + ADD 1 + REV 1 (sv)		Yksimielisyys
Neuvoston päätös ulkoisilla rajanylityspaikoilla käytettävissä opasteissa käytettävien vähimmäismerkintöjen määrittämisestä	16184/1/03 REV 1 + COR 1		Yksimielisyys

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston päätös yhteisen käsikirjan muuttamisesta määräyksen sisällyttämiseksi aikuisen kanssa matkustavia alaikäisiä koskevista kohdennetuista rajatarkastuksista	6994/04	112/04	Yksimielisyys
Neuvoston päätös yhteisen käsikirjan muuttamisesta	6388/04	113/04, 114/04	Yksimielisyys
Neuvoston direktiivi liikenteenharjoittajien velvollisuudesta toimittaa tietoja matkustajista	8078/04 + COR 1 (sv)	115/04, 116/04	Yksimielisyys
Neuvoston päätös yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta	6379/04 + COR 1 + COR 2 (it) + COR 3 (fr) + COR 4 (el) + ADD 1		Yksimielisyys
Neuvoston direktiivi kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä	8043/04 + COR 1 (en,fr,it,nl,sv) + COR 2 (pt) + COR 3 (de) + COR 4 (sv) + COR 5 (fi)	117/04, 118/04	Yksimielisyys

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston direktiivi direktiivin 2003/49/EY muuttamisesta koskien tiettyjen jäsenvaltioiden mahdollisuutta soveltaa siirtymäkausia eri jäsenvaltioissa sijaitsevien lähiyhtiöiden välisiin korko- ja rojaltimaksuihin sovellettavan yhteisen verotusjärjestelmän osalta	8667/04 + COR 1 (sv)		Yksimielisyys
Neuvoston direktiivi direktiivin 2003/96/EY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee Kyproksen mahdollisuutta soveltaa väliaikaisia verovapautuksia tai veronalennuksia energiatuotteisiin ja sähköön	8242/04		Yksimielisyys
Neuvoston direktiivi direktiivin 2003/96/EY muuttamisesta tiettyjen jäsenvaltioiden mahdollisuuden osalta soveltaa väliaikaisia verovapautuksia tai veronalennuksia energiatuotteisiin ja sähköön	8027/04	119/04, 120/04, 121/04, 122/04	Yksimielisyys
Ehdotus neuvoston päätökseksi Euratomin ydinmateriaalivalvonnan täytäntöönpanoa koskevan komission asetuksen hyväksymisestä	7768/3/04 REV 3 + COR 1 (en,fr,it,es,fi,sv) + COR 2 (fi) + REV 4 (nl,pt) + REV 4 COR 1 (nl) + REV 5 (fr,es)	123/04	Yksinkertainen enemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston asetukset - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 685/2001 mukauttamisesta liikennealalla Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2888/2000 mukauttamisesta liikennealalla Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisen vuoksi - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2327/2003 mukauttamisesta liikennealalla Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi	8382/04 8381/04 8380/04		Itävalta pidättyi äänestämästä Määräenemmistö Itävalta pidättyi äänestämästä Määräenemmistö Itävalta ja Yhdistynyt kuningaskunta pidättyivät äänestämästä Määräenemmistö
Neuvoston asetus yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2100/94 muuttamisesta	7614/04 + COR 1 (es) + REV 1 (sv)	124/04	Yksimielisyys

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston asetukset - yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta ja sen mukauttamisesta Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi - oliiviöljyn ja syötäväksi tarkoitettujen oliivien yhteisestä markkinajärjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 827/68 muuttamisesta	7653/1/04 REV 1 + COR 1 (en) 7654/1/04 REV 1	125/04, 126/04, 127/04, 128/04	Espanja pidättyi äänestämästä Tanska ja Ruotsi äänestivät vastaan Määräenemmistö Määräenemmistö
Neuvoston päätös yhteisön rahoitusosuudesta jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontaohjelmille	8099/04 + COR 1 (pt) + COR 2 (fr,it,en)	129/04, 130/04, 131/04	Saksa pidättyi äänestämästä Määräenemmistö
Neuvoston asetus Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella toimiviin yhteisön kalastusalueisiin sovellettavasta Euroopan yhteisön tarkkailijoita koskevasta ohjelmasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3069/95 muuttamisesta	8098/04	132/04	Määräenemmistö

HUHTIKUU 2004			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2320/2002 muuttamisesta	PE-CONS 3637/1/04 REV 1		Määräenemmistö
Neuvoston asetus yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004 annetun asetuksen (EY) N:o 2287/2003 muuttamisesta	8072/04 + COR 1	133/04, 134/04, 135/04, 136/04	Määräenemmistö

LAUSUMA 52/04**Saksan valtuuskunnan lausuma:**

"Saksa on sitoutunut eEurope-toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoon neuvoston 18.2.2003 antaman päätöslausuman mukaisesti, mutta käsiteltävänä oleva asetusehdotus menee paljon pitemmälle ja voi johtaa tilastollisten raportointivelvollisuuksien vuoksi yritysten, yksityishenkilöiden ja kotitalouksien rasitteiden huomattavaan lisääntymiseen. Mielestämme asetusehdotus ei ole toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukainen (johdanto-osan 10kappale), sillä eEurope-toimintasuunnitelmiin kuuluvan vertailuanalyysiprosessin täytäntöönpanemiseksi on käytettävissä vaivattomampia toimenpiteitä. Lisäksi Saksan liittoneuvosto (Bundesrat) on yksimielisellä päätöksellä pyytänyt liittohallitusta äänestämään asetusehdotusta vastaan."

LAUSUMA 53/04

Täytäntöönpanosäännöt

"Komissio harkitsee avoimuuden turvaamiseksi sellaisen tiedonannon laatimista, jossa luetellaan alakohtaisesti ne nykyiset täytäntöönpanosäännöt, joita sovelletaan edelleen uusien hygieniasääntöjen tultua voimaan. Se harkitsee myös tarvittaessa ehdotuksen tekemistä tällaisten sääntöjen kumoamisesta tai muuttamisesta.

Komissio vahvistaa, että se aikoo ehdottaa trikiinibakteereja koskevia uusia sääntöjä direktiivin 77/96/ETY sääntöjen korvaamiseksi hyvissä ajoin varmistaakseen, että ne voidaan hyväksyä ennen kuin uusi hygienialainsäädäntö tulee voimaan."

LAUSUMA 54/04

Kalastustuotteet

"Komissio aikoo harkita, olisiko mahdollista laatia luettelo parametreista, joita sovelletaan muuhun kalastustuotteiden käsittelyyn kuin jäädyttämiseen -20°C :n sisäiseen lämpötilaan 24 tunnin ajaksi tai kuumentamiseen 60°C :n lämpötilaan, joiden katsotaan riittävän sukkulamatojen toukkien tuhoamiseksi, sekä kriteereistä, joilla selvitetään, saavutetaanko tämä tavoite sovelletun käsittelyn avulla. Se tekee tarvittaessa asiaa koskevia ehdotuksia."

LAUSUMA 55/04

Saasteet

"Neuvosto kehottaa komissiota harkitsemaan, tarvittaisiinko yhdenmukaisia sääntöjä elintarvikkeiden virallisesta valvonnasta tai elintarvikkeissa esiintyvien ympäristösaasteiden seurannasta sekä toimenpiteistä, jotka on toteutettava, jos yhteisön vaatimuksia ei ole noudatettu. Se kehottaa komissiota tekemään tarvittaessa asiaa koskevia ehdotuksia."

Lausumat, jotka koskevat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä

LAUSUMA 56/04

1 artikla – Soveltamisala

"Komissio katsoo, että – samalla tavalla kuin elintarvikehygieniää koskevassa asetuksessa – sellaisten tapausten jättäminen soveltamisalan ulkopuolelle, joissa tuottaja toimittaa alkutuotannon tuotteita tai siipikarjan tai jäniseläinten lihaa pieninä määrinä suoraan lopulliselle kuluttajalle tai paikallisille vähittäisliikkeille, koskee myös kyseiseen toimittamiseen johtavaa tuotantoa."

LAUSUMA 57/04

8 artikla – Takeet salmonellalta suojelemiseksi

"Komissio ei tule ehdottamaan toimenpiteitä, jotka vähentäisivät Suomelle ja Ruotsille yhteisöön liittymisen yhteydessä myönnettyjen takuiden antamaa suojelun tasoa."

LAUSUMA 58/04

11 artiklan 6 kohta ja liitteessä III oleva VII jakso – Elävät simpukat

"Neuvosto ja komissio korostavat, että on tärkeää käyttää yhdenmukaisia menetelmiä, kun testataan merellisten biotoksiinien raja-arvojen noudattamista elävissä simpukoissa. Ne toteavat, että asetuksen antaminen ei vaikuta nykyisiin vaatimuksiin, jotka pysyvät voimassa siihen saakka, kunnes uudet vaatimukset vahvistetaan komiteamenettelyllä."

LAUSUMA 59/04

11 artiklan 9 kohta – Histamiini

"**Komissio** ilmoittaa, että sen jo valmistelemaan, mikrobiologisia vaatimuksia koskeviin ehdotuksiin sisältyy ehdotuksia histamiinin raja-arvoiksi kalastustuotteiden osalta."

LAUSUMA 60/04

Liite I – Määritelmät

"**Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunta** panee tyytyväisenä merkille komission lausuman, jonka mukaan se aikoo pyytää uusia tieteellisiä lausuntoja jauhelihasta, lihavalmisteista ja mekaanisesti erotetusta lihasta. Sen mielestä tässä asetuksessa käytetty teollisesti erotetun lihan määritelmä voi johtaa tulkinta- ja täytöntöönpano-ongelmiin. Jos näin käy, Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunta odottaa komission löytävän ongelmaan ratkaisun komiteamenettelyä noudattaen."

LAUSUMA 61/04

Liitteessä II oleva III jakso – Elintarvikeketjua koskevat tiedot

"**Komissio** tekee ensisijaisesti ehdotuksia elintarvikeketjua koskevista tiedoista, jotta kyseiset säännökset voidaan vahvistaa komitologiamenettelyllä ennen kuin uusi hygienialainsäädäntö tulee voimaan. Komissio aikoo ehdottaa mm. ohjeita vakiolausumia koskeviksi lomakkeiksi, jotka alkutuottajat täyttäisivät ja allekirjoittaisivat sen sijaan että heidän pitäisi toimittaa sanasanaisia otteita kirjanpidostaan. Komissio harkitsee, olisiko asianmukaista ehdottaa vakiomuotoista lausumaa tai lausumia elävien eläinten yhteisönsisäistä kauppaa varten."

LAUSUMA 62/04

Liitteessä III oleva I jakso – Häätäeurastus

"Komissio ilmoittaa, että se aikoo käsitellä häätäeurastusta kertomuksessa, joka sen on 14 artiklan mukaisesti toimitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen täytäntöönpanosta saatujen kokemusten arvioimiseksi. Komissio liittää kertomukseensa tarvittaessa ehdotuksia."

LAUSUMA 63/04

Liitteessä III oleva IV jakso – Luonnonvarainen riista

"Varmistaakseen, että asetuksella saavutetaan elintarvikkeiden turvallisuuden ja kuluttajansuojan parantamista koskeva tavoite, komissio aikoo ensisijaisena kysymyksenä tarkastella uudestaan koulutettujen metsästäjien vastuuta koskevia uusia sääntöjä. Komissio tarkastelee erityisesti sääntöjä, joiden mukaan koulutetut metsästäjät voivat tietyin edellytyksin päättää, että tiettyjä sisäelimiä ei tarvitse toimittaa luonnonvaraisen suurriistan mukana riistan käsittelylaitokseen *post mortem* -tarkastusta varten, ja harkitsee, olisivatko tiukemmat valvontavaatimukset tarpeen metsästysoperaation laajuudesta riippuen. Se ehdottaa tarvittaessa muutoksia näihin sääntöihin."

LAUSUMA 64/04

Liitteessä III oleva V jakso – Jauheliha, lihavalmisteet ja mekaanisesti erotettu liha

"Komissio aikoo mahdollisimman pian pyytää uusia tieteellisiä lausuntoja jauhelihasta, lihavalmisteista ja mekaanisesti erotetusta lihasta ja tarvittaessa ehdottaa komiteamenettelyllä tehtäviä muutoksia liitteessä III olevaan V jaksoon. Komissio aikoo myös harkita, pitäisikö pakkausmerkintäsääntöjä muuttaa hygienialainsäädäntöä varten hyväksytyn mekaanisesti erotetun lihan määritelmän perusteella."

LAUSUMA 65/04

Liitteessä III oleva VII jakso – Elävät simpukat

"Asetuksessa ei sallita elävien simpukoiden upottamista uudelleen veteen tai suihkuttamista vedellä vähittäismyyntiin tarkoitetun pakkaamisen jälkeen. Komissio aikoo kuitenkin ehdottaa komiteamenettelyn kautta toteutettavaa joustavuutta, jos voidaan osoittaa, että järjestelmät, jotka eivät noudata tätä sääntöä, eivät vaaranna elintarvikkeiden hygieniaa."

LAUSUMA 66/04

Liitteessä III oleva VIII jakso – Kalastustuotteet

"Komissio ilmoittaa, että kertomuksessa, joka sen on 14 artiklan mukaisesti toimitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen täytäntöönpanosta saatujen kokemusten arvioimiseksi, se aikoo käsitellä poikkeuksia vaatimukseen, jonka mukaan tietyt kalastustuotteet on jäädettävä liitteessä III olevan VIII jakson III luvun D-osan mukaisesti. Tarvittaessa se liittyy kertomukseen asiaan liittyviä ehdotuksia

Komissio aikoo tarkastella uudelleen sääntöjä, jotka koskevat kalastustuotteiden säilyttämistä ja kuljettamista jäähdytetyssä vedessä, ja tekee tarvittaessa asiaa koskevia ehdotuksia."

LAUSUMA 67/04

Liitteessä III olevan IX jakson I luvun I osan 3 kohdan b alakohta – Maito

"Komissio aikoo harkita uusien tieteellisten lausuntojen tarvetta juustoista, joiden kypsymisaika on vähintään kaksi kuukautta, ja fosfataasitestin käytöstä lampaan- ja vuohenmaitoon."

LAUSUMA 68/04

Liitteessä III olevan IX jakson I luvun I osan 3 kohdan b alakohta – Maito

"Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunta ei ole vieläkään vakuuttunut siitä, että olisi olemassa tieteellisesti perusteltuja kansanterveydellisiä syitä kieltää sellaisista eläimistä saadun maidon käyttö, joiden tuberkuloosi- tai luomistautitestitulokset on positiivinen. Lainsäädännön ilmoitettuna tavoitteena on nykyaikaistaa elintarvikehygieniaan liittyvää valvontaa ja säilyttää vain se osa valvonnasta, josta on kansanterveydellistä hyötyä. Tässä tapauksessa maidon lämpökäsittely eliminoi kyseiset organismit."

LAUSUMA 69/04

Liitteessä III oleva X jakso – Munat ja munatuotteet

"Komissio vahvistaa, että se aikoo asetuksen (ETY) N:o 1907/1990, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 5/2001, mukaisesti toimittaa neuvostolle 30.6.2003 mennessä kertomuksen sekä asiaankuuluvat ehdotukset. Kertomuksessa käsitellään erityisesti hygienialainsäädännön ja munien markkinoille saattamista koskevan lainsäädännön välistä suhdetta myös tunnistusmerkinnän, laitosten hyväksynnän ja munien pesemisen osalta. Lisäksi komissio aikoo toimittaa neuvostolle kertomuksen (sekä tarvittaessa ehdotuksia), jossa käsitellään joustavuuden soveltamista, kun on kyse määräajoista munien toimittamisessa kuluttajalle sekä määräaikojen ja varastointilämpötilojen mahdollisesta yhteydestä. Komissio pyytää tarvittaessa tieteellisiä lausuntoja näistä kysymyksistä."

Komissio aikoo tarkistaa liitteessä III olevan X jakson II luvun IV osassa olevat munatuotteita koskevat analyttiset ominaisuudet ja tehdä asiaankuuluvia ehdotuksia."

Lausumat, jotka koskevat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä

LAUSUMA 70/04

3 artiklan 7 kohta

"Komissio aikoo tarkastella, miten kansalliset luettelot hyväksytyistä laitoksista saatetaan yleisön saataville Internetissä ja miten usein niitä on päivitettävä. Se tekee tarvittaessa asiaa koskevia ehdotuksia."

LAUSUMA 71/04

5 artiklan 6 kohta

"Neuvosto pitää valitettavana, että Euroopan parlamentti ei hyväksynyt tasapainoista tarkistuskokonaisuutta, jota neuvosto ehdotti toimielinten välisten epävirallisten yhteyksien pohjalta. Neuvosto on kuitenkin valmis hyväksymään parlamentin tarkistukset kompromissin aikaan saamiseksi. Neuvosto pyytää komissiota tutkimaan, miten 5 artiklan 6 kohdan ja liitteessä I olevan III jakson III luvun A kohdan säännöksiä sovelletaan käytännössä ja esittämään mahdollisimman pian tarkoituksenmukaisia ehdotuksia kyseisten säännösten soveltamisesta muihin lajeihin ja kansainvälisesti tunnustettua sertifiointia koskevan käsitteen selventämiseksi."

LAUSUMA 72/04

5 artiklan 6 kohta

"Asetuksen 5 artiklan 6 kohdan ja liitteessä I olevan III jakson III luvun osalta komissio laatii mahdollisimman pian asetuksen tultua voimaan lihatarkastuksessa avustavaa teurastamojen henkilökuntaa koskevan kertomuksen sen tutkimiseksi, voidaanko tällä hetkellä siipikarjan ja kanin lihan osalta voimassa oleva järjestelmä ulottaa koskemaan muita lajeja, kuten lihasikoja ja -vasikoita, sekä kansainvälisesti tunnustettua sertifiointia koskevan käsitteen selventämiseksi. Kertomukseen liitetään tarvittaessa säädösehdotus."

LAUSUMA 73/04

5 artiklan 6 kohta

"Ruotsi pahoittelee sitä, ettei yritysten henkilökuntaan kuuluvia avustajia täysin rinnasteta virallisiin avustajiin työtehtävien osalta – siitä huolimatta, että kummallekin avustajien ryhmälle asetetaan samat vaatimukset koulutuksen ja pätevyyden suhteen ja kummatkin työskentelevät virkaeläinlääkärin valvonnassa. Ruotsi pahoittelee, ettei nykyisiä sääntöjä enää ole mahdollista ajantasaistaa komiteamenettelyllä, ja odottaa, että komissio tarkistaa säännöt nopeasti mahdollistaakseen yrityksen henkilökuntaan kuuluvien avustajien järjestelmän laajentamisen siten, että heidät rinnastetaan virallisiin avustajiin."

LAUSUMA 74/04

15 artiklan 2 kohta

"Komissio vahvistaa, että tehdas- ja pakastusalukset luetteloidaan aina aluksen lippuvaltion mukaan silloinkin, kun jokin toinen valtio tarkastaa kyseisen aluksen 15 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti."

LAUSUMA 75/04

17 artiklan 6 kohta

"Komissio ilmoittaa, että kuullessaan jäsenvaltioita elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 17 artiklan 6 kohdan mukaisesti se ei viivyttelä asiassa tarpeettomasti."

21 artikla – Uudelleentarkastelut

"Komissio ilmoittaa, että raportoidessaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle asetuksen täytäntöönpanosta saaduista kokemuksista 21 artiklan mukaisesti se tarkastelee erityisesti:

- a) aiheutuuko henkilöstön määrää koskevista erilaisista kansallisista lähestymistavoista ongelmia elintarvikkeiden turvallisuuden suhteen;
- b) pitäisikö virallisten avustajien koulutuksen vähimmäisvaatimuksia lisätä;
- c) olisiko asianmukaista laajentaa niiden sääntöjen soveltamisalaa, joilla sallitaan tarhattujen riistaeläinten teurastaminen tuotantopaikalla.

Komissio liittää kertomukseensa tarvittaessa ehdotuksia."

LAUSUMA 77/04

Liitteessä I olevan III jakson IV luvun A osa

Belgian yksipuolinen lausuma

"Sen tarkistuksen mukaan, joka koskee ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä annettavaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta koskevan ehdotuksen 1 liitteen III jakson IV luvun A osan 6 kohdan a alakohtaa, jäsenvaltiot voivat sallia tietyn virkaeläinlääkäriryhmän, erityisesti osa-aikaisesti työskentelevien eläinlääkärien, osalta poikkeamisen ammattipätevyyttä koskevista vaatimuksista. Tämä voi johtaa siihen, että virkaeläinlääkärien yleinen koulutustaso heikkenee. Koska tämä voi vaikuttaa virallisen valvonnan laatuun, Belgia ei pidä tätä tarkistusta tarkoituksenmukaisena. Lisäksi käsitteitä 'osa-aikaiset eläinlääkärit ja 'pienimuotoista toimintaa harjoittavat yritykset' ei määritellä missään kohdassa tekstiä, mikä jättää sijaa erilaisille tulkinnoille. Lopuksi Belgia pitää valitettavana, että mainittu tarkistus mahdollistaa sen, että viralliset avustajat saavat perusteellisemman koulutuksen kuin osa-aikaisesti työskentelevät virka-eläinlääkärit. Edellä mainituista syistä Belgia ei voi kannattaa yhteistä kantaa."

LAUSUMA 78/04

Liitteessä I olevan III jakson IV luvun B osa

"Komissio harkitsee, olisiko mahdollista ja suotavaa laajentaa liitteessä I olevan III jakson IV luvun B osan 8 kohta koskemaan tapauksia, joissa viralliset avustajat suorittavat muita näytteenotto- ja määrittystehtäviä, ja se tekee tarvittaessa asiaa koskevia ehdotuksia."

LAUSUMA 79/04

Liitteessä I olevan IV jakson 9 luvun A osa

"Komissio kysyy tieteellisiltä asiantuntijoilta neuvoa, onko mahdollista sertifioida alueita virallisesti vapaaksi systiserkoosista, ja ehdottaa tarvittaessa komitologialla tehtäviä muutoksia liitteeseen I."

LAUSUMA 80/04

Maksujen periminen virallisista tarkastuksista

"Neuvosto ja komissio vakuuttavat, ettei asetus vaikuta jäsenvaltioiden mahdollisuuksiin periä eläinlääkärimaksuja koskevan direktiivin mukaisesti elintarvikealan toimijoilta maksuja, jotka kattavat virallisten tarkastusten kustannukset, siihen asti kunnes asetus rehun ja elintarvikkeiden virallisesta valvonnasta on annettu."

LAUSUMA 81/04

Eläinten hyvinvointi

"Ruotsi pitää olennaisen tärkeänä sitä, että virkaeläinlääkäri tarkastaa teurastettavaksi tuotavat eläimet ja varmistaa, etteivät eläimet ole kärsineet kuljetuksen aikana. Lisäksi Ruotsi katsoo, että virkaeläinlääkärin on oltava läsnä eläimiä teurastettaessa mm. valvoakseen, että eläintensuojelumääräyksiä noudatetaan eläimiä tainnutettaessa ja verta laskettaessa. Virkaeläinlääkärin läsnäoloa koskeva vaatimus on tärkeä myös, jotta kuluttajien luottamus lihan ja lihatuotteiden tuotantoon säilyy. Ruotsi katsoo, että poikkeukset olisi sallittava vain pienten teurastamoiden kohdalla, joihin eläinten kuljetusmatkat ovat lyhyet."

Elintarvikkeiden ja rehujen virallista valvontaa koskeva asetus

"Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että päällekkäisyyksien välttämiseksi elintarvikkeiden ja rehujen virallista valvontaa koskevan asetuksen antamisen yhteydessä ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä annettavasta asetuksesta on poistettava vastaavat säännöt, sikäli kuin yleisemmillä säännöillä taataan yhtä korkea kansanterveyden suojele. Tämä saattaa koskea erityisesti seuraavia asioita koskevia säännöksiä:

- laitosten hyväksyntää, myös ehdollista hyväksyntää
- kansallisia täytäntöönpanotoimenpiteitä
- takeita, jotka kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava voidakseen viedä elintarvikkeita yhteisöön ja
- virallisen valvonnan veloitetta varmistaa, että elintarvikkeita ja elintarvikkeiden tuotantoa koskevia mikrobiologisia vaatimuksia noudatetaan.

Lisäksi neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että elintarvikkeiden ja rehujen virallista valvontaa koskevan asetuksen soveltamispäivämäärän olisi oltava mahdollisimman lähellä eläinperäisten elintarvikkeiden valvontaa koskevista erityissäännöistä annettavan asetuksen soveltamispäivää.¹

¹ Komission edustajalla on tämän lausuman viimeistä virkettä koskeva tarkasteluvarauma.

LAUSUMA 83/04

Neuvoston lausuma

"Neuvosto pyytää komissiota tekemään ehdotuksen niiden mukautuskertoimien yhdenmukaistamiseksi, joiden mukaan saaliiden elopaino lasketaan saaliiden valmispainosta. Sitä ennen tarkastusyksiköt soveltavat tarkastetun aluksen lippuvaltion mukautuskertoimia."

LAUSUMA 84/04

Komission lausuma

"Pohjoisen kummeliturskakannan elvytyssuunnitelman kattama alue menee päällekkäin tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevan pyyntiponnistuksen hallinnoinnista 4 päivänä marraskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1954/2003 (läntisiä vesialueita koskeva asetus) kattaman alueen kanssa. Kyseisessä asetuksessa säädetään velvoitteet toimittaa, kirjata ja tarkistaa läntisillä vesillä kalastavien alusten pyyntiponnistustiedot. Velvoitteet ovat olleet olemassa asetuksen 685/95 voimaantulosta. Komissio katsoo sen vuoksi, että ei ole perusteita vaihtoehtoisille valvontatoimenpiteille näiden asetusten kattamilla alueilla.

Sitä vastoin kummeliturskakannan elvytyssuunnitelman sen osan suhteen, jota läntisten vesien järjestelmä ei kata, jäsenvaltiot voivat toteuttaa pohjoisen kummeliturskakannan elvytyssuunnitelman 7 artiklassa tarkoitettujen raportointivelvoitteiden noudattamisen varmistamiseksi vaihtoehtoisia valvontatoimenpiteitä, jotka ovat yhtä tehokkaita ja avoimia kuin kyseiset raportointivelvoitteet."

Komission lausuma:

"Komissio pahoittelee sitä, että jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten keskinäisestä avusta välittömien verojen alalla annetun direktiivin 77/799/ETY muuttamisesta annettava direktiivi perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 ja 94 artiklaan. Komissio vahvistaa uudelleen alkuperäisen ehdotuksensa mukaisen kantansa, että oikeusperustana olisi oltava perustamissopimuksen 95 artikla. Komissio palauttaa mieleen, että tämän direktiivin ensisijaisena tavoitteena ei ole veroja koskevien säännösten yhdenmukaistaminen, vaan jäsenvaltioiden välisestä tietojenvaihdosta säättäminen. Komissio varaa itselleen oikeuden toteuttaa asianmukaisiksi katsomiaan toimenpiteitä tältä osin."

Komission lausuma

"Komissio on pannut merkille jäsenvaltioiden valtuuskuntien enemmistön toiveen suuremmasta joustavuudesta mehiläishoito-ohjelmien soveltamisessa.

Komissio sitoutuu lisäämään ohjelmien hallinnoinnin joustavuutta menoja koskevien arvioiden osalta. Tätä varten se ehdottaa, että jäsenvaltioilla olisi mahdollisuus tietyin edellytyksin muuttaa ohjelmissa suunniteltuja toimia, kunhan muutokset pysyvät asetusehdotuksen 2 artiklassa tarkoitettujen toimien rajoissa.

Tämä jousto sisällytetään neuvoston asetuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettavaan asetukseen hallintokomiteamenettelyä noudattaen."

Saksan valtuuskunnan lausuma

"Maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, keräämistä ja käyttöä koskevan yhteisön ohjelman rahoitus on varmistettava kulloinkin voimassa olevien rahoitusnäköymien puitteissa. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuosittaiset määrärahat rahoitusnäköymien rajoissa. Yhteisön talousarvion otsakkeen 3 niukkuuden vuoksi on taattava, että kulloinkin voimassa olevia rahoitusnäköymiä noudatetaan ottaen huomioon jo olemassa olevat ja myöhemmin päätettävät ohjelmat sekä otsakkeen 3 ylärajan alla oleva varmuusmarginaali."

Komission lausuma

"Komissio on pannut merkille Maltan pyynnön, joka koskee 8 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 kohdassa mainittujen kokonaispituudeltaan alle 12 metriä pitkien kalastusalusten kokonaiskalastuskapasiteettia koskevien ja kokonaispituudeltaan enintään 24 metriä pitkien troolareiden 'viitekalastuskapasiteettia' koskevien lukujen tarkistamista.

Komissio lupaa tutkia Maltan viranomaisten toimittamat seikkaperäiset, tarkistamista koskevat perustelut. Komissio antaa tarvittaessa neuvostolle ehdotuksen tämän asetuksen muuttamisesta."

LAUSUMA 89/04

Komission lausuma 9 artiklan osalta

"Jotta helpotettaisiin siirtymistä ajoverkkojen käytöstä sellaisten muiden pyydysten käyttöön, joilla minimoidaan valaiden sivusaaliiksi joutuminen, komissio aikoo neuvoston asetuksen (EY) N:o 88/98 tulevan tarkistuksen yhteydessä arvioida uudelleen pyydysten käyttöä Itämerellä koskevia kausikieltoja"

LAUSUMA 90/04

Komission lausuma KOR-yhteisrahoituksen osalta

"Komissio ilmoittaa harkitsevansa vireillä olevan KOR-asetuksen muuttamista koskevan ehdotuksensa puitteissa, että se antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden myöntää tukea akustisten karkotinlaitteiden hankintaan vuosina 2005 ja 2006 tehtäviä sitoumuksia varten.

Vuoden 2006 jälkeisiä rahoitusnäkyymiä kalastuksen osalta koskevassa ehdotuksessaan komissio tarkastelee, olisiko sisällytettävä lisää mahdollisuuksia yhteisön yhteisrahoitukseen toimenpiteille, joilla tuetaan ympäristöystävällisiä kalastusmenetelmiä."

LAUSUMA 91/04

Komission lausuma

"Komissio vahvistaa, että täyttäessään velvoitteensa laatia ja toteuttaa tahattomien valassaaliiden valvontaohjelmia, joissa käytetään tarkkailijoita, jäsenvaltiot saavat laskuttaa näihin tarkkailijaohjelmiin liittyvät kustannukset organisaatiolta tai taloudelliselta toimijalta, asianomaisen kalastusaluksen omistajat tai edustajat mukaan luettuina."

LAUSUMA 92/04

Italian lausuma

"Italian valtuuskunta korostaa tukevansa täysin toimenpiteitä, joilla pyritään vähentämään tahattomia valassaaliita yhteisön kalastustoiminnassa.

Italian valtuuskunta on äänestänyt puheenjohtajavaltion esittämää välitysratkaisua vastaan yksinomaan siksi, että aluksella toteutettavia tarkkailijaohjelmia aiotaan aloittaa Välimerellä aikaisemmin kuin muilla kalastusalueilla. Kyseisellä päätöksellä ei ole vahvoja tieteellisiä perusteita etenkin kun valassaaliita pääasiassa aiheuttavien ajoverkkojen käyttö on jo kielletty Välimerellä."

LAUSUMA 93/04

Espanjan lausuma

"Espanjan valtuuskunta ilmaisee tukensa sellaisten toimenpiteiden käyttöönotolle, joiden avulla yhteisön kalastuksessa voidaan vähentää tahattomia valassaaliita.

Espanja äänestää kuitenkin puheenjohtajavaltion esittämää välitysratkaisua vastaan, koska sen mukaan akustisten karkotinlaitteiden (pingereiden) käyttöönotto tulee alueella VII d pakolliseksi muita alueita myöhemmin ilman minkäänlaisia tieteellisiä perusteita ja koska sillä lykätään ajoverkkojen, jotka aiheuttavat kalastusmenetelmistä eniten tahattomia valassaaliita, lopullista käyttökieltoa Itämerellä."

Viron ja Latvian lausuma aluksella toteutettavasta tarkkailijaohjelmasta

"Viro ja Latvia katsovat, että kalastuksen tahattomia valassaaliita koskevista toimenpiteistä sekä asetuksen (EY) N:o 88/98 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (asiak. 7825/04 ja 7725/04) 4 artiklassa ja liitteessä III määritellyä aluksella toteutettavaa tarkkailijaohjelmaa ja –menetelmää ei pitäisi panna täytäntöön kalastusaluksilla, joilla käytetään trooleja ja pohjaan ankkuroituja verkkoja (silmäkoko vähintään 80 mm) Itämeren ICES-alueen III d osa-alueilla 26, 28, 29 ja 32.

Valtuuskuntien kanta perustuu Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) neuvoa-antavan ekosysteemikomission vuonna 2003 suorittamaan pyöriäisten tieteelliseen tarkkailuun sekä Itämeren ja Pohjanmeren pikkuvalaiden suojelusta tehdyn sopimuksen (ASCOBANS) soveltamisesta saatuihin tietoihin.

ICESin tietojen mukaan pyöriäisten esiintyminen itäisen ja pohjoisen Itämeren vesillä on hyvin harvinaista. Edellä esitetyn perusteella Viro ja Latvia ovat vakuuttuneita siitä, että ehdotettu aluksella toteutettava tarkkailijaohjelma ei ole perusteltu eikä oikeasuhteinen Itämeren itä- ja pohjoisosassa. Ohjelma olisi korvattava asianmukaisemmalla tietojen keruulla pyyntialuksen kalastuspäiväkirjoista ja kansainvälisellä tieteellisellä arvioinnilla."

Latvian ja Puolan lausuma korvausjärjestelmästä toimenpiteille ajoverkkojen käytön lopettamiseksi vaiheittain Itämerellä

"Koska lohenpyyntiin käytettävät vaihtoehtoiset pyydykset ovat kalliita eikä niillä käytännössä voida korvata ajoverkkoja, komission olisi tehtävä ehdotus asianmukaisesta rahoituksesta (KOR:n lisäksi) korvausten suorittamiseksi kalastajille, joiden on lopetettava aiemmin harjoittamansa ajoverkkokalastustoiminta."

Portugalin lausuma 9 artiklan 5 kohdasta

"Portugali katsoo, että huomattavan toimitushäiriön sattuessa olisi noudatettava seuraavaa menettelyä:

1. Komission olisi arvioitava tilanne kiireellisesti (yleensä kahdeksan päivän kuluessa).
2. Kuultuaan kaasualan koordinoitiryhmää kahdeksan päivän kuluessa komission olisi tarvittaessa esitettävä neuvostolle ehdotuksia.
3. Neuvoston olisi välittömästi valmisteltava ja kutsuttava koolle istunto asian käsittelyä varten."

Komission lausuma

"Komissio panee merkille neuvoston yksimielisyyden välitysratkaisusta, joka koskee ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi maakaasun toimitusvarmuuden takaavista toimenpiteistä.

Neuvosto hyväksyi direktiiviehdotuksen oikeusperustaksi perustamissopimuksen 100 artiklan 1 kohdan. Parlamentti hyväksyi tämän näkökannan. Komissio katsoo edelleen, että mainitun sopimuksen 95 artikla, johon komission alkuperäinen ehdotus perustui, on asianmukainen oikeusperusta direktiiville.

Lisäksi komissio oli ehdottanut, että kaasun varastointia koskevat ohjeelliset vähimmäistavoitteet olisi pakko asettaa kansallisesti. Neuvosto kuitenkin hyväksyi ainoastaan vapaaehtoisuuteen perustuvan säännöksen.

Komissio ei vielä esitä kantaansa näihin asioihin ja varaa itselleen oikeuden ryhtyä asianmukaisiin oikeustoimiin."

LAUSUMA 98/04

Neuvoston lausuma liitteen IV osalta

"Neuvosto on tietoinen siitä, että direktiivin 85/73/ETY saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä aiheuttaa ongelmia liittyville valtioille niiltä osin kuin kyseistä säädöstä on muutettu merkittävästi, erityisesti maksujen osalta.

Neuvosto haluaa muistuttaa, että kyseisten maiden on saatettava osaksi lainsäädäntöään ainakin direktiiviin 85/73/ETY sisältyvä yleinen periaate, jonka mukaan eläinlääkinnällisten tarkastusten kustannukset katetaan perimällä maksu.

Sisämarkkinoille tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavien maksujen määrien osalta neuvosto kehottaa komissiota soveltamaan ehdokasvaltioihin siirtymätoimenpiteitä liittymissopimuksen 57 artiklan nojalla."

LAUSUMA 99/04

Neuvoston lausuma 41 artiklan osalta

"Neuvosto kehottaa komissiota tarkastelemaan mahdollisuutta, että tietty jäsenvaltio voisi yhdistää kyseiselle toimielimelle asetuksen EY/1082/2003 nojalla toimitettavat tiedot ja 41 artiklan nojalla toimitettavat tiedot."

LAUSUMA 100/04

Komission lausuma 55 artiklan osalta

"Komissio katsoo, että rangaistusseuraamusten käyttö tehostaisi huomattavasti rehu- ja elintarvikealan toimijoiden valvontaa. Komissio torjuu parlamentin (ja neuvoston) näkemyksen siitä, että 55 artiklan 2 ja 3 kohta liittyisivät kolmanteen pilariin. Toisaalta komissio toteaa, että tämä kysymys on jo annettu yhteisöjen tuomioistuimen ratkaistavaksi (eräessä toisessa asiassa). Näin ollen ja ottaen huomioon tämän menettelyn yleisen poliittisen merkityksen komissio on valmis poistamaan tämänhetkisen ehdotuksen 55 artiklan 2 ja 3 kohdan odottaessa tuomioistuimen ratkaisua tässä asiassa ja varaamaan oikeuden ehdottaa uusia toimenpiteitä rikosoikeudellisten seuraamusten mahdollistamiseksi tällä alalla."

LAUSUMA 101/04

Belgian lausuma 27 artiklan osalta

"Belgia katsoo rahoituksen osalta, että periaate, jonka mukaan kaikkien elintarvike- ja rehuketjussa toimivien alojen kaikkien yritysten on suoritettava virallisen valvonnan täytäntöönpanoon liittyvät maksut, on sisällytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen rehujen ja elintarvikkeiden virallisesta valvonnasta sellaisena kuin kyseinen periaate on vahvistettu elintarvikkeiden turvallisuutta koskevassa valkoisessa kirjassa, jotta voitaisiin saavuttaa myös paras mahdollinen avoimuus ja yhtenäisyys."

LAUSUMA 102/04

Italian lausuma 27 artiklan osalta

"Italian valtuuskunnan mukaan on tärkeää täsmentää, että kyseisessä artiklassa on annettava kullekin jäsenvaltiolle mahdollisuus myöntää sellaisille yksittäisille yrityksille, jotka ottavat käyttöön tehokkaan itsevalvontajärjestelmän ja täyttävät rakenteelliset ja toiminnalliset vaatimukset, jotka helpottavat virallisen valvonnan täytäntöönpanoa, alennus liitteessä IV olevassa B jaksossa tarkoitettuihin vähimmäismaksuihin siten, että ne kattavat yksittäiselle yritykselle tosiasiaassa koituvat eläinlääkinnälliset maksut."

LAUSUMA 103/04

Komission lausuma 42 ja 44 artiklan osalta

"Komissio esittää aikanaan pysyväälle komitealle 43 artiklassa ja 44 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut ohjeet, joilla helpotetaan monivuotisten valvontasuunnitelmien (41 artikla) ja vuosiraporttien (44 artikla) laatimista koskevan vaatimuksen toteuttamista, ja ottaa tällöin huomioon eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevat Euroopan yhteisön säännöt."

Neuvoston ja komission yhteinen lausuma

"Neuvosto ja komissio toteavat, että tätä asetusta ei sovelleta, ennen kuin kaikki liitteet ovat valmiit ja täytäntöönpanoasetus on hyväksytty. Ne ovat yhtä mieltä siitä, että liitteisiin ja täytäntöönpanoasetukseen olisi lisättävä seuraavat kohdat ja säännökset:

1) Liite XI (3 artiklan 2 kohtaan ja 70 artiklan 2 kohdan c alakohtaan)

Ottaen huomioon Itävallan ja Saksan lainsäädäntöjen mukainen erityistilanne, joka koskee erityisiä maksuihin perustumattomia rahaetuksia, joita koskevien säännösten alueellinen soveltamisala rajoittuu osaan näiden valtioiden alueita ja jotka eivät asetuksen ETY N:o 1408/71 4 artiklan 2 b kohdan nojalla kuulu kyseisen asetuksen soveltamisalaan, asetuksen liitteeseen XI olisi lisättävä seuraavat kohdat:

"ITÄVALTA"

Tätä asetusta ei sovelleta vammaisille tai hoidon tarpeessa oleville henkilöille osavaltioiden lainsäädännön nojalla myönnettäviin etuuksiin.

"SAKSA"

Tätä asetusta ei sovelleta vammaisille ja erityisesti näkövammaisille osavaltioiden lainsäädännön nojalla myönnettäviin etuuksiin.

2) Täytäntöönpanoasetus ja liite XI (5 ja 6 artiklaan)

Täytäntöönpanoasetuksen yhteydessä laadittavilla erityissäännöksillä pitäisi pyrkiä sekä estämään kahden tai useamman jäsenvaltion lainsäädännön välillä sovellettavan, tosiseikkoja ja tapahtumia koskevan rinnastusperiaatteen mahdollinen päällekkäisyysvaikutus että täydentämään vastaavasti ensisijaisuussäännöksiä, joista säädetään jo asetuksen (EEC) N:o 574/72 15 artiklassa, joka sisällytetään uuteen täytäntöönpanoasetukseen.

Jos todetaan, että jonkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön erityispiirteistä johtuen tosiseikkoja ja tapahtumia koskevan rinnastusperiaatteen ehdoton noudattaminen voisi johtaa tuloksiin, joita ei voida objektiivisesti perustella, kyseinen jäsenvaltio pyytää lisäämään liitteeseen XI soveltuvan maininnan, joka takaa, että yhteensovittamisessa noudatetaan suhteellisuusperiaatteen nojalla erityistä käytäntöä.

3) Täytäntöönpanoasetus (24–26 ja 35 artiklaan)

Jäsenvaltioiden on jaettava keskenään tasapuolisesti eläkkeensaajien ja heidän perheenjäsentensä luontoisetuuksien kustannukset. Tapauksissa, joissa tekstin 24–26 artiklan mukaiset eläkkeensaajien ja heidän perheenjäsentensä saamien luontoisetuuksien kustannuksia koskevat valtioiden väliset korvaukset suoritetaan kiinteämääräisinä, kiinteämääräinen korvaus muodostaa 85 prosenttia vuosittaisista keskimääräisistä eläkkeensaajien ja heidän perheenjäsentensä asuinvaltiossaan saamien luontoisetuuksien kustannuksista. Jäljelle jäävien 15 prosentin oletetaan koskevan eläkkeensaajien ja heidän perheenjäsentensä muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan oleskellessaan saamien lääketieteellisistä syistä välttämättömien luontoisetuuksien kustannuksia. Sen välttämiseksi, että ne jäsenvaltiot, jotka ovat valinneet 27 artiklan 2 kohdan mukaisen vaihtoehdon ja ovat liitteen IV luettelossa, ylikuormittuisivat

suhteessa niihin jäsenvaltioihin, jotka eivät ole tehneet samaa valintaa, liitteen IV luettelossa olevat valtiot suorittavat eläkkeensaajan ja hänen perheenjäsentensä asuinvaltiolle vain alennetun kertakorvauksen, joka on 80 prosenttia kokonaiskustannuksista.

Edellä mainitun ehdon tulee näkyä täytäntöönpanoasetuksen sisältämissä eläkkeensaajien ja heidän perheenjäsentensä saamien luontoisetuuksien kustannusten korvauksia koskevissa säännöksissä.

Täytäntöönpanoasetuksella on myös varmistettava, että jäsenvaltio, joka laskee vuotuiset keskimääräiset kustannukset, ei määrää muille jäsenvaltioille kaksinkertaisia maksuja.

4) Täytäntöönpanoasetus (27 artiklan 5 kohtaan)

Irlanti, Saksa ja Alankomaat ilmaisevat huolestuneisuutensa 27 artiklan 5 kohdan hallinnollisista ja mahdollisista taloudellisista vaikutuksista ja katsovat, että täytäntöönpanoasetuksesta olisi päästävä tyydyttävään ratkaisuun, jotta vältetään kaksinkertaisiin maksuihin liittyvät ongelmat ja kustannusten valvonnan ongelmat.

5) Täytäntöönpanoasetus (30 artiklaan)

Asetuksen 30 artiklaan liittyvän 5 artiklan soveltamista käsitellään täytäntöönpanoasetuksessa.

6) **Liite XI (34 artiklaan)**

Seuraava kohta sisällytetään liitteeseen XI:

"b) *Soveltaessaan 34 artiklaa Alankomaat toimittaa luettelon arvioiduista summista, jotka vastaavat mahdollisimman tarkkaan todellisia kustannuksia.*"

7) **Liite XI (46 artiklaan)**

Seuraava Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskeva kohta olisi lisättävä liitteeseen XI:

"Jos asianomaiseen henkilöön sovelletaan toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä silloin, kun hänestä tulee työhön kykenemättömyyden seurauksena työkyvytön, Yhdistyneen kuningaskunnan on 46 artiklaa sovellettaessa otettava huomioon vuoden 1992 sosiaaliturvamaksuista ja etuuksista annetun lain 30A(5) jaksossa tarkoitettulla tavalla kaikki ne kaudet, jolloin asianomainen henkilö on kyseisen työhön kykenemättömyyden perusteella saanut

i) *sairausajalta maksettavia rahaetuuksia tai niiden sijasta palkkaa,*

ii) *4 ja 5 luvussa tarkoitettuja etuuksia, jotka on myönnetty kyseisestä työhön kykenemättömyydestä johtuneen työkyvyttömyyden perusteella toisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla ikään kuin ne olisivat lyhyitä työkyvyttömyyskausia, joilta on maksettu etuuksia vuoden 1992 sosiaaliturvamaksuista ja etuuksista annetun lain 30A(1)–(4) jakson mukaisesti."*

Seuraava Irlantia koskeva kohta olisi lisättävä liitteeseen XI:

"Jos asianomaiseen henkilöön sovelletaan toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä silloin, kun hänestä tulee työhön kykenemättömyyden seurauksena työkyvytön, Irlannin on 46 artiklaa sovellettaessa otettava huomioon vuoden 1993 sosiaalihuoltolain (konsolidointi) 95 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla kaikki ne kaudet, joiden aikana asianomaista henkilöä on kyseisen työhön kykenemättömyydestä seuranneen työkyvyttömyyden perusteella pidetty Irlannin lainsäädännön nojalla työhön kykenemättömänä."

8) Täytäntöönpanoasetus (50 artiklaan)

Mikä lasketaan hakemuksen toimittamispäivämääräksi kunkin toimivaltaisen laitoksen osalta niissä "harvinaisissa" tapauksissa, joissa asianomainen henkilö alkuperäistä hakemusta toimittaessaan ei anna mitään tietoja tietyn jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti täyttyneistä vakuutus- tai asumiskausista toimittaen täydelliset tiedot vakuutushistoriastaan vasta myöhemmin (toinen hakemus tai alkuperäisen hakemuksen toimenpiteisiin johtava toimittaminen toisinaan hyvinkin myöhään)? Koska on yleisen edun mukaista määritellä yhteinen menettely tämän artiklan yhdenmukaiselle täytäntöönpanolle kyseisen päivämäärän osalta, päätettiin, että kyseisten laitosten takautuvan – "lykkäytyneen" – osallistumisen hallinnollisia ja taloudellisia seurauksia sekä kyseisten laitosten että kulloisenkin hakijan kannalta käsitellään täytäntöönpanoasetuksen yhteydessä laadittavassa kattavassa yleissäännöksessä, jossa olisi nimenomaisesti ja kattavasti määritelty vakuutetun henkilön ja laitosten yleiset keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet.

Kun otetaan huomioon vastaavuutta ja vaikuttavuutta koskevat periaatteet perustamissopimuksen 42 artiklan tavoitteiden täyttämiseksi (50 artikla perustuu

kyseiseen artiklaan), sikäli kuin tällainen viivästynyt – takautuvasti vaikuttava – hakemus voidaan rinnastaa nimenomaiseen pyyntöön lykätä etuuksien myöntämistä (hakemuksen tahallinen tekemättä jättäminen), erityissäännöksissä olisi nimenomaisesti todettava ensiksikin, että tällaiseen rinnastukseen sovelletaan lainsäädäntöä, jossa on hakemuksen takautuvien vaikutusten osalta edullisempia säännöksiä kuin täytäntöönpanoasetuksessa, ja toiseksi, että vaikka asianomainen henkilö on toimittanut alkuperäisen hakemuksen lomakkeella, jossa selvästi pyydetään yksityiskohtaisia tietoja vakuutus-, työskentely- tai asumiskausista toisen jäsenvaltion alueella ja hänelle on ilmoitettu seurauksista, jos hän mahdollisesti jättää nämä ilmoittamatta, hän ei ole antanut tietoja tai on vain vastannut kieltävästi asiakirjan vastaaviin kohtiin.

9) **Liite XI (51 artiklaan)**

Seuraava Tanskaa koskeva kohta olisi lisättävä liitteeseen XI:

- "1. Poiketen asetuksen 6 artiklan säännöksistä henkilöillä, jotka eivät ole harjoittaneet ansiotoimintaa yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, on oikeus Tanskan sosiaalieläkkeeseen Tanskan lainsäädännössä esitettyjä ikärajoja koskevin ehdoin ainoastaan, jos he ovat asuneet tai jos he ovat aikaisemmin asuneet pysyvästi Tanskassa vähintään kolme vuotta. Jollei 4 artiklasta muuta johdu, 7 artiklaa ei sovelleta Tanskan sosiaalieläkkeeseen, johon kyseiset henkilöt ovat saaneet oikeuden.*
- 2. Edellä mainittuja säännöksiä ei sovelleta Tanskassa ansiotoimintaa harjoittavien tai harjoittaneiden henkilöiden perheenjäsenten eikä opiskelijoiden tai heidän perheenjäsentensä oikeuteen saada Tanskan sosiaalieläkettä."*

10) Liite XI (52 artiklaan)

Sovittiin, että hallintotoimikunta tutkii ensin Ruotsin 52 artiklan yhteydessä esille ottamaa kysymystä, ja jos silloin ei löydetä tyydyttävää ratkaisua, asia ratkaistaan lisäämällä liitteeseen XI Ruotsia koskeva kohta.

11) Liite XI (54 artiklaan)

Seuraava Suomea koskeva kohta olisi lisättävä liitteeseen XI:

"Kun määrätään oikeudesta Suomen kansaneläkkeeseen ja lasketaan Suomen kansaneläkkeen määrää 52–54 artiklan mukaisesti, toisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla ansaittuja eläkkeitä käsitellään samalla tavalla kuin Suomen lainsäädännön nojalla ansaittuja eläkkeitä."

12) Täytäntöönpanoasetus (56 artiklaan)

Yksinomaan rahastoivasta eläkejärjestelmästä rahoitettavien etuuksien tai etuuksien osien laskemisessa otetaan huomioon ainoastaan kyseisessä järjestelmässä tätä varten kertynyt pääoma. Kysymyksen vielä kesken olevasta tarkastelusta riippuu, tarvitaanko täytäntöönpanoasetuksessa tätä tarkoittavaa nimenomaista säännöstä.

13) Liite XI (60 artiklaan)

Espanja pitää voimassa nykyiset virkamiesten erityisjärjestelmiä koskevat liitteen VI kohdat, jotka tulevat liitteeseen XI.

14) Liite XI (62 artiklan 1 kohtaan)

Irlanti korosti, että tätä kohtaa koskeva yhteisymmärrys ei saisi ennakoida liitteestä XI käytävän keskustelun tulosta.

15) Täytäntöönpanoasetus (87 artiklan 8 kohtaan)

Täytäntöönpanoasetukseen sisällytetään säännökset asianomaisen henkilön tai uuden toimivaltaisen laitoksen ilmoituksesta aiemmalle toimivaltaiselle laitokselle.

Lisäksi neuvosto ja komissio totesivat seuraavaa:

16) Kansainväliset sopimukset (11 artiklan 3 kohdan c alakohtaan sekä 65 artiklan 6 ja 7 kohtaan)

Se, että Portugali hyväksyy 11 artiklan 3 kohdan c alakohdan sekä 65 artiklan 6 ja 7 kohdan, ei vaikuta Portugalin vaatimukseen oikeudenmukaisesta kohtelusta silloin, kun tämän asetuksen antamisen jälkeen neuvoteltavien sopimusten yhteydessä jaetaan kustannuksia Portugalin ja Euroopan unioniin kuulumattomien valtioiden kesken.

Neuvosto ja komissio ovat myös yhtä mieltä siitä, että seuraavia artikloja olisi tulkittava seuraavasti:

17) 20 artiklan 2 kohta

Irlanti haluaisi täsmentää, että sen toimivaltaiset laitokset voivat käyttää kansallisia perusteita 20 artiklan 2 kohdan mukaisen "lääketieteellisesti perustellun ajan" lisäksi harkitessaan asetuksen nojalla potilaiden siirtoa toiseen jäsenvaltioon. Tämä ei kuitenkaan vaikuta 20 artiklan 2 kohdan säännöksiin. Irlanti on kuitenkin täysin samaa mieltä siitä, että tällaisten kansallisten lisäperusteiden soveltamisen on oltava yhteisön lainsäädännön mukaista.

18) 35 artiklan 2 kohta

On jokaisen jäsenvaltion oma asia määritellä velkojana, onko sen oikeudellinen tai hallinnollinen rakenne sellainen, että todellisiin kuluihin perustuva korvaus on sopiva vaihtoehto. Tämä määritelmä pätee suhteessa kaikkiin jäsenvaltioihin, ellei muista korvaustavoista ole 3 kohdan mukaisesti sovittu.

19) 84 artiklan 2 kohta

Asetuksen 84 artiklan 2 kohtaa ei ole tulkittava siten, että sillä asetettaisiin jäsenvaltioille velvoite tehdä enemmän kuin kansallisessa lainsäädännössä tai menettelyissä edellytetään tai sallitaan."

Neuvoston lausuma

"Neuvosto ymmärtää, että sekä verotus- että sosiaaliturvasäännöillä on erityistä merkitystä tietyille siirtotyöntekijöiden ryhmille, etenkin rajatyöntekijöille. Neuvosto myöntää, että tämä asetus koskee yksinomaan sosiaaliturva-alan yhteensovittamista ja että verotus on pääasiassa yksittäisten jäsenvaltioiden vastuulla oleva asia, jonka yhteensovittaminen hoidetaan kaksinkertaista verotusta koskevin sopimuksin. Se toteaa, että kaksinkertaista verotusta koskevilla sopimuksilla on huomattava merkitys, ja toteaa tyytyväisenä joidenkin jäsenvaltioiden jo pyrkineen verotuksen yhteensovittamiseen kyseisten sopimusten avulla. Neuvosto kannustaa tehostamaan kyseisten sääntöjen levittämistä."

Komission lausuma

"Komissio katsoo, että väärentämisen ja tavaroiden laittoman valmistamisen estämiseksi tehokkaasti on tarpeen säätää rikosoikeudellisista seuraamuksista, kun on kyse vakavista oikeudenloukkauksista, jotka on tehty harkiten ja kaupallisissa tarkoituksissa. Se katsoo myös alkuperäisen ehdotuksensa 20 artiklan mukaisesti, että tällaisia toimenpiteitä voidaan toteuttaa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi annetun toimivallan nojalla, kun se on tarpeen yhteisön tavoitteen saavuttamiseksi. Tästä syystä komissio tarkastelee mahdollisuutta ehdottaa sopivana ajankohtana lisätoimenpiteitä rikosoikeudellisten seuraamusten määräämiseksi tällä alalla."

Komission lausuma

"Komissio palauttaa mieliin joulukuussa 2002 antamansa tiedonannon Euroopan unionin sääntelyvirastojen toimintakehyksestä ja ehdotuksensa asetukseksi Euroopan rautatieviraston perustamisesta. Euroopan parlamentti antoi 13. tammikuuta 2004 tiedonantoa koskevan päätöslauselman, ja komissio uskoo sen mukaisesti, että pienehkö hallintoneuvosto, johon yhteisön toimeenpanevat elimet valitsevat jäsenet, varmistaisi viraston paremman toiminnan laajentuneessa unionissa. Tältä osin komissio odottaa neuvoston vastausta mainittuun tiedonantoon. Komissio vahvistaa, että se aikoo esittää tarvittaessa ehdotuksen Euroopan unionin virastojen toimintakehykseksi, joka kattaa myös hallintoneuvoston kokoonpanon."

Komission lausuma

"Komissio toteaa, että neuvostossa vallitsee yksimielisyys siitä, että komission ehdottama oikeusperusta eli Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 1 kohta ja 175 artiklan 1 kohta korvataan 175 artiklan 1 kohdalla.

Komissio katsoo, että pelkän 175 artiklan 1 kohdan valitseminen tämän säädöksen oikeusperustaksi ei ole oikein, sillä säädökseen sisältyy selvästi sisämarkkinoiden toimintaa koskevia säännöksiä, joten niiden perustaksi olisi valittava myös 95 artikla.

Komissio pitäytyy tästä syystä kannassaan tässä asiassa, ja sillä on oikeus myöhemmin toteuttaa aiheellisia toimia."

LAUSUMA 109/04

Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan yhteinen lausuma rikoksen uhreille maksettavia korvauksia koskevan direktiivin antamisesta

"Rikoksen uhreille maksettavia korvauksia koskevien Euroopan laajuisten toimenpiteiden erityisen tärkeyden ja kiireellisyyden vuoksi Yhdistynyt kuningaskunta ja Saksa eivät vastusta EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan käyttämistä edellä mainitun direktiivin oikeusperustana. Direktiivin antaminen ei muodosta ennakkotapausta kyseisen artiklan tulevalle käytölle."

LAUSUMA 110/04

Malta ja Slovakian lausuma

"Malta ja Slovakia tukevat Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan yhteistä yksipuolista lausumaa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 308 artiklan käytöstä oikeusperustana rikoksen uhreille maksettavia korvauksia koskevan neuvoston direktiivin antamiseksi."

Saksan lausuma

"Saksa toteaa neuvoston asetusta koskevan ehdotuksen (vrt. asiak. 7575/04 SIRIS 42 SCHENGEN 3 COMIX 198 OC 245) hyväksymisen yhteydessä seuraavaa:

Saksa on tyytyväinen siihen, että Espanjan aloitteeseen perustuvasta SIS-tietojärjestelmää koskevasta asetuksesta on päästy yhteisymmärrykseen. Saksa pitää edelleen kiinni siitä, että viranomaisille, jotka vastaavat oleskelulupien myöntämisestä kolmansien maiden kansalaisille, on myönnettävä käyttöoikeus Schengenin yleissopimuksen 95 artiklan nojalla tallennettuihin tietoihin. Saksa odottaa, että jäsenvaltiot pääsevät tästä asiasta SIS:n edelleenkehittämistä koskevissa jatkoneuvotteluissa pian yhteisymmärrykseen, ja ehdottaa asiaa koskevan konkreettisen toimeksiannon antamista toimivaltaiselle työryhmälle

ja esittää neuvoston päätöstä koskevan ehdotuksen hyväksymisen johdosta (vrt. asiak. 10054/03 SIRIS 48 SCHENGEN 5 OC 343 COMIX 351) seuraa:

Saksa viittaa siihen, että Eurojustin kansalliset jäsenet ja heidän avustajansa eivät ole Eurojustiin liittyviä tehtäviä suorittaessaan kansallisen lainsäädännön vaan yksinomaan Eurojustia koskevan päätöksen säännösten alaisia. Näin ollen neuvoston on järjestettävä tekniset edellytykset sille, että Eurojustin kansalliset jäsenet voivat käyttää SIS-tietojärjestelmää. Saksa ehdottaa, että järjestelmän käyttöoikeutta varten kehitetään samantyyppinen tekninen malli kuin se, joka on valittu Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin osittaista SIS-tietojärjestelmän käyttöä varten.

Saksa huomauttaa lisäksi, että 101 a artiklan 1 kohdan ja 101 b artiklan 1 kohdan, joiden mukaan vain Europolilla on oikeus tehdä "suoraan" hakuja SIS-tietojärjestelmässä, erilaisen sanamuodon perusteella ei voida tehdä johtopäätöstä, että Eurojustille (Eurojustin kansallisille jäsenille ja heidän avustajilleen) ei saa myöntää järjestelmän tietojen suoraa käyttöoikeutta.

Saksa on tyytyväinen siihen, että SIS-tietojärjestelmää koskevaan Espanjan aloitteeseen perustuvasta päätöksestä on päästy yhteisymmärrykseen, ja pitää edelleen kiinni siitä, että Eurojustille on kiireellisesti myönnettävä Schengenin yleissopimuksen 100 artiklan nojalla tallennettujen tietojen käyttöoikeus. Saksa odottaa, että neuvostossa jo 19.12.2002 esitetyn ehdotuksen mukaisesti ryhdytään välittömästi tarkastelemaan mahdollisuutta laajentaa Eurojustille myönnettävä käyttöoikeus koskemaan muitakin tietoluokkia ja että Eurojustin kollegion lausunnossa esitetyt tarpeet otetaan huomioon. Saksa odottaa lisäksi, että jäsenvaltiot pääsevät tästä asiasta SIS:n edelleenkehittämistä koskevissa jatkoneuvotteluissa pian yhteisymmärrykseen, ja ehdottaa asiaa koskevan konkreettisen toimeksiannon antamista toimivaltaiselle työryhmälle."

Alankomaiden lausuma

"Alankomaat voi asiasisällön puolesta yhtyä päätöksen tekemiseen. Alankomaat muistuttaa kuitenkin lausumista, jotka se antoi annettaessa asetusta Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi sekä asetusta täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta. Lausumissa todettiin, että se, että neuvosto varaa itselleen tiettyä täytäntöönpanovaltaa, ei saa muodostaa ennakkotapausta perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston nojalla tulevaisuudessa tehtävien päätösten osalta.

Alankomaat huomauttaa, että se on asettunut komission puolelle oikeustoimissa, jotka komissio on aloittanut neuvostoa vastaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa Luxemburgissa (asia C-257/01) ja joiden tarkoituksena on mitätöidä neuvoston asetus (EY) N:o 790/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta."

LAUSUMA 113/04

Belgian lausuma

"Ottaen huomioon, että Belgialla maantieteellisen sijaintinsa vuoksi ei ole Schengenin säännösten mukaisia maarajoja, se katsoo, että käsitteillä 'maahantulokielto' (refusal of entry, weigering van toegang) ja 'käännyttäminen' (return, terugdrijving) ulkorajoilla on sama merkitys, josta sen kansallisessa lainsäädännössä käytetään ilmaisua 'käännyttäminen' (return, terugdrijving). Näin ollen Belgia hyväksyy tähän päätökseen liitetyn lomakkeen mutta pidättää itsellään oikeuden käyttää ilmaisua 'käännyttäminen' (return, terugdrijving) toimenpiteen kohteena olevalle henkilölle annettavassa ilmoituksessa."

LAUSUMA 114/04

Alankomaiden lausuma

"Alankomaat voi asiasisällön puolesta yhtyä päätöksen tekemiseen. Alankomaat muistuttaa kuitenkin lausumista, jotka se antoi annettaessa asetusta Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi sekä asetusta täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta. Lausumissa todettiin, että se, että neuvosto varaa itselleen tiettyä täytäntöönpanovaltaa, ei saa muodostaa ennakkotapausta perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston nojalla tulevaisuudessa tehtävien päätösten osalta.

Alankomaat huomauttaa, että se on asettunut komission puolelle oikeustoimissa, jotka komissio on aloittanut neuvostoa vastaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa Luxemburgissa (asia C-257/01) ja joiden tarkoituksena on mitätöidä neuvoston asetus (EY) N:o 790/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta."

LAUSUMA 115/04

Neuvoston lausuma

"Neuvosto on ottanut huomioon komission aikomuksen esittää lähiaikoina ehdotus EU:n yhteiseksi lähestymistavaksi, joka koskee matkustajatietojen käyttöä rajaturvallisuuden ja ilmailun turvaamistarkoituksiin sekä muihin lainvalvontatarkoituksiin, ja aikoo tarvittaessa arvioida uudestaan tämän direktiivin tietoturvaa koskevat säännökset komission ehdotuksen käsittelyn yhteydessä."

LAUSUMA 116/04

Komission lausuma

"Komission mielestä ehdotusta neuvoston direktiiviksi liikenteenharjoittajien velvollisuudesta toimittaa tietoja matkustajista on tulkittava ottaen huomioon siinä ilmoitetut tavoitteet, jotka ovat 'laittoman maahanmuuton torjuminen tehokkaasti ja rajatarkastusten parantaminen'.

Kuten on jo ilmoitettu, komissio aikoo ehdottaa kesäkuuhun 2004 mennessä kattavaa säädöstä tietosuojasta ja tietojenvaihdosta lainvalvontaviranomaisten kesken. Komissio olisi mieluummin odottanut kyseistä säädöstä kuin käsitellyt lainvalvontakysymyksiä tapaus kerrallaan tässä yhteydessä."

LAUSUMA 117/04

Neuvoston lausuma 4 artiklan osalta

"Neuvosto toteaa, että tämä direktiivi ei estä jäsenvaltioita antamasta kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joille ei ole myönnetty pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa, lupaa jäädä alueelleen."

LAUSUMA 118/04

Neuvoston lausuma 7 artiklan osalta

"Direktiivin 7 artiklan soveltamiseksi neuvosto pyrkii asiaankuuluvilta kansainvälisiltä järjestöiltä saamansa tiedot huomioon ottaen antamaan suuntaviivoja kysymykseen siitä, pitääkö kansainvälinen järjestö todellisuudessa valvonnassaan valtiota tai huomattavaa osaa sen alueesta ja antaako tämä kansainvälinen järjestö suojelua vainoa tai vakavaa haittaa vastaan kyseisen valtion tai alueen tilanteesta tehtävän arvion perusteella."

LAUSUMA 119/04

Neuvoston ja komission lausuma

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että Latvian osalta verotaseihin sovellettava euron arvo Latvian lateina on ajanjaksolla 1. toukokuuta 2004 – 31. joulukuuta 2004 euron keskiarvo joulukuussa 2002."

LAUSUMA 120/04

Neuvoston ja komission lausuma

"Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että tässä direktiivissä kaukolämmitykseen käytettäviin energiatuotteisiin ja sähköön sovellettavia verovapautuksia tai veronalennuksia ei sovelleta käyttöön teollisessa tuotannossa.

Neuvosto sitoutuu tarkastelemaan myönteisesti komission ehdotuksen pohjalta ennen 1. tammikuuta 2007 kaukolämmitykseen käytettäviin energiatuotteisiin ja sähköön sovellettavaa verotasea. Kilpailun vääristymisen riski ja kaukolämmitykseen liittyvät sosiaaliset näkökohdat erityisesti liittyvissä valtioissa on otettava huomioon."

LAUSUMA 121/04

Latvian lausuma

"Latvian tasavalta varaa itselleen oikeuden tarkastella edelleen raskaan polttoöljyn ja maakaasun uusien vähimmäisverotaseiden täytäntöönpanon mahdollisia seurauksia arvioidakseen mahdollisuutta uudessa direktiivissä säädettyjen siirtymäjärjestelyjen jatkamiseen."

Maltan lausuma

"Malta pidättää itsellään oikeuden toimittaa direktiivin 2003/96/EY 19 artiklan säännösten mukaisesti pyynnön saadakseen luvan pidentää siirtymäkautta, joka liittyy sellaisten energiatuotteiden verovapautuksiin, jotka toimitetaan käytettäväksi moottoripolttoaineina laivaliikenteessä yksityisillä huvialuksilla (jahdit yms.) ja yksityisessä huvi-ilmailussa. Vapautus myönnetään ainoastaan Maltalta ulospäin suuntautuville matkoille toimitetulle polttoöljylle."

Neuvoston ja komission lausuma

1. Komissio hyväksyy ja julkaisee ohjeet¹ 37 artiklan mukaisesti. Niissä annetaan toiminnanharjoittajille suuntaviivoja ja ohjeita, jotka eivät ole sitovia ja joilla on tarkoitus helpottaa asetuksen soveltamista. On sovittu, että ohjeilla ei luoda laillisia oikeuksia eikä velvollisuuksia ja että asetus on edelleen sitova väline siinä tapauksessa, että asetuksen ja ohjeiden välillä ilmenee eroavaisuuksia.
2. On sovittu, että ohjeiden mukaisesti toimiessaan toiminnanharjoittajat varmistavat noudattavansa ohjeissa käsitellyjä asetuksen säännöksiä.
3. Komissio seuraa ydinmateriaalivalvonta-alan kehitystä ja valvoo asetuksen soveltamista ja voi siltä pohjalta tarvittaessa muuttaa ohjeita. Komissio kuulee sidosryhmiä ja jäsenvaltioita ennen muutosten hyväksymistä. Komissio ottaa huomioon kuulemisten yhteydessä ilmaissut kannat muutoksia hyväksyessään.
4. On sovittu, että ydinalatyöryhmä on tarkoitukseen sopivassa kokoonpanossa se foorumi, jolla jäsenvaltioita kuullaan.

¹ Viite asiakirjaan, jossa on lopullinen ehdotus ohjeiksi.

Suomen lausuma

"Suomi haluaa korostaa sitä, että tarkasteltaessa pakkoluvan myöntämisen edellytyksiä yksityisen edun tulee sisältyä aina yleiseen etuun. Suomi toivoo komission seuraavan asetuksen toimeenpanoa erityisesti sen osalta, miten uusittu pakkolupakäytäntö vaikuttaa pienten kasvinjalostusyritysten toimintaan."

LAUSUMA 125/04

Komission lausuma asetuksen (EY) N:o 1782/2003 42 artiklan 9 kohdan soveltamisesta

"Komissio tutkii, olisiko tilatukijärjestelmän täytäntöönpanosääntöjä koskevissa komission asetuksissa oleva päivämäärä "29 päivänä syyskuuta 2003" korvattava päivämäärällä "15 päivänä toukokuuta 2004", jotta helpotetaan selviytymistä uudistuksen täytäntöönpanossa mahdollisesti ilmenevistä siirtymäkauden ongelmista."

LAUSUMA 126/04

Komission lausuma asetuksen (EY) N:o 1782/2003 46 artiklan 2 kohdan soveltamisesta

"Tilatukijärjestelmän ensimmäisenä soveltamisvuotena asetuksen (EY) N:o 1782/2003 46 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi tilan tai sen osan viitekaudella tapahtuvaa vuokrausta, jota koskeva vuokrasopimus päättyy ennen hakemuksen jättämiselle tilatukijärjestelmän ensimmäisenä soveltamisvuotena asetettua päivämäärää, voidaan pitää poikkeuksellisenä olosuhteena, kun otetaan huomioon, että vuokraaja ei vuokrasopimuksen päätyttyä voi siirtää tukioikeuksiaan ilman maa-alaa, vaan hänen on käytettävä ne (vähintään 80 prosenttia) ensisijassa vastaavaan hehtaarimäärään.

On luonnollista, että sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 33 artiklan tukikelpoisuusvaatimuksia ja komission täytäntöönpanoasetuksen 12 artiklan 5 kohtaa."

LAUSUMA 127/04

Komission lausuma neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 täytäntöönpanosta

"Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 täytäntöönpanon yhteydessä komissio on valmistautunut tarkastelemaan jäsenvaltioissa mahdollisesti ilmeneviä ongelmia, erityisesti keinottelun vaaraa, ja toteuttaa tarvittaessa aiheelliset toimenpiteet."

LAUSUMA 128/04

Komission lausuma tupakkaa tuottaville liittyville valtioille

"Tupakan osalta komissio on valmis tarkastelemaan uusien jäsenvaltioiden tilannetta ottaen huomioon vanhoissa jäsenvaltioissa sovelletut siirtymätoimenpiteet viimeistään vuoden 2005 lopussa asianmukaiseen ratkaisuun pääsemiseksi."

LAUSUMA 129/04

Komission lausuma 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdasta

"Komissio ilmoittaa, että kaikki alukset, jotka oli vapautettu velvoitteesta asentaa satelliittiseurantalaite asetuksen N:o 2847/1993 3 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi, voivat saada taloudellista apua yhteisön rahoitusosuutta jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontaohjelmille koskevan neuvoston päätöksen 2004/XXX nojalla."

LAUSUMA 130/04

Komission lausuma 4 artiklan 1 kohdan h alakohdasta

"Komissio ilmoittaa aikovansa evätä nykyisiltä jäsenvaltioilta mahdollisuuden saada yhteisön apua kalastustoimien tarkastuksiin ja valvontaan käytettävien alusten ja ilma-alusten hankintaan ja nykyaikaistamiseen (4 artiklan 1 kohdan h alakohta), jos tämän järjestelmän voimassaoloa pidennetään 31. joulukuuta 2005 jälkeiselle ajanjaksolle."

LAUSUMA 131/04

Ruotsin ja Saksan yhteinen lausuma

"Sisäisen työryhmän kokouksessa 2.4.2004 sovittiin, että yhteisön rahoitusosuutta jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontaohjelmille koskevan päätösehdotuksen osalta olisi aloitettava A-kohtamenettely. Vaikka Saksa ja Ruotsi hyväksyivätkin tämän menettelyn, ne pitäytyivät tiukasti alkuperäisessä kannassaan, jonka mukaan jäsenvaltiot ovat vastuussa kalastustoimien seurannasta. Periaatteessa jäsenvaltioiden olisi näin ollen myös vastattava kyseisten seurantatoimien kustannuksista."

Portugalin lausuma

"Joulukuun 20 päivänä 2002 annetussa asetuksessa (EY) N:o 2371/2002 säädetään, että jäsenvaltiot ovat vastuussa tarkkailijoiden sijoittamisesta kalastusaluksille.

Euroopan komissio antoi lokakuun lopussa 2003 ehdotuksen asetukseksi Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella toimiviin yhteisön kalastusaluksiin sovellettavasta Euroopan yhteisön tarkkailijoita koskevasta ohjelmasta annetun asetuksen (EY) N:o 3069/95 muuttamisesta siten, että vastuu voidaan siirtää komissiolta jäsenvaltioille.

Neuvosto hyväksyy edellä mainitun asetusehdotuksen todennäköisesti vasta huhtikuun lopussa, vaikka ehdotuksen tekstissä todetaan, että asetusta sovelletaan jo 1 päivästä toukokuuta 2004 lähtien.

Koska kyse on muutoksesta, jolla on vaikutuksia talousarvioon, ja riippumatta siitä, tulevatko asetuksesta aiheutuvat kustannukset jäsenvaltioiden vai kalastusyritysten maksettaviksi, Portugali katsoo, että asetuksen pitäisi tulla voimaan vasta vuoden 2005 alussa, jotta voitaisiin huolehtia asianmukaisesta budjetoinnista ja koordinoida komission ja jäsenvaltioiden toimet toimivallan siirtoon liittyvien käytännön seikkojen osalta. Aihe on erityisen arkaluonteinen, ja siihen liittyy taloudellisia ja poliittisia näkökohtia, jotka on otettava asianmukaisesti huomioon."

LAUSUMA 133/04

Ruotsin valtuuskunnan lausuma

"Ottaen huomioon komission ehdotuksen, joka koskee Itämeren itäisen turskakannan vuoden 2004 TACien suurentamista, Ruotsi ilmoittaa olevansa edelleen sitä mieltä, että kannan tila on erittäin epävarma, minkä myös ICES on todennut, ja että tässä tilanteessa olisi noudatettava varovaisuutta. Seuraavaa vuotta koskeva uusi tieteellinen lausunto saadaan toukokuussa, ja näin ollen olisi ollut parempi odottaa tätä lausuntoa ja seurata Itämeren turskakannan kehitystä ennen uusien toimien hyväksymistä."

LAUSUMA 134/04

Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnan lausuma grönlanninturskasta

"Yhdistynyt kuningaskunta palauttaa mieleen joulukuun maatalous- ja kalastusneuvoston pöytäkirjaan tekemänsä lausuman, jossa se pahoitteli syvästi grönlanninturskan kiintiön poistamista vuoden 2004 TACien ja kiintiöiden vahvistamista koskevasta asetuksesta. Kyseisessä lausumassa tuotiin selvästi esiin, että tämä poisto vaikuttaa tosiasiallisesti siihen, hyväksyykö neuvosto asetuksen, jolla pannaan täytäntöön EY:n ja Grönlannin neljättä kalastuspöytäkirjaa muuttavan pöytäkirjan sisältö. Yhdistynyt kuningaskunta pahoittelee sitä, että tilannetta ei korjata tällä kiintiöjärjestelyjen muuttamista vuodelle 2004 koskevalla asetuksella palauttamalla grönlanninturskan kiintiö."

LAUSUMA 135/04

Ranskan, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskuntien yhteinen lausuma silliä koskevasta joustosta

"Säännös, jolla Tanskalle, Saksalle ja Ruotsille tarjotaan mahdollisuus kalastaa enintään 50prosenttia vuoden 2004 Skagerrakin ja Kattegatin sillikiintiöistä viereisellä Pohjanmeren hallinnointialueella, on ristiriidassa suhteellisen vakauden periaatteen kanssa, sellaisena kuin yhteisöjen tuomioistuin on tulkinnut sen asiassa 'Espanja vastaan neuvosto' 18.4.2002 antamassaan tuomiossa. Ranskan, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnat toteavat, että neuvoston asetuksen (EY) N:o 2287/03 liitettä 1 B koskevassa ensimmäisessä muutoksessa oleva HER 03/A -kiintiötä koskeva alaviite 3 on ristiriidassa yhteisen kalastuspolitiikan johdonmukaisen täytäntöönpanon kanssa. Säännös on laadittu ennen ICESin lausunnon saamista toteen näyttämättömän biologisen huolenaiheen perusteella. Näin ollen se on ennenaikainen."

LAUSUMA 136/04

Komission lausuma

"Komissio toteaa, että joustojärjestelyt, joiden perusteella osa yhteisön Skagerrakin ja Kattegatin sillikiintiöistä voidaan kalastaa Pohjanmerellä, ovat tilapäisiä ja koskevat ainoastaan vuotta 2004. Komissio ei aio tulevaisuudessa ehdottaa vastaavia järjestelyjä."

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistettut äänestystulokset
2.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston päätös tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta ja päätöksen 2003/902/EY kumoamisesta Asiak. 7604/04 14.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi tehdyn päätöksen N:o 1692/96/EY muuttamisesta Asiak. 5762/04 + COR 1 (de) + COR 2 (en,da) + COR 3 (nl,en,pt,fi,sv) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 + ADD 1 COR 2 + ADD 1 COR 3 (fr) 19.4.2004 päätökseen saatetut kirjalliset menettelyt Neuvoston päätös yhteisöjen tuomioistuimen perussäännön 16 ja 17 artiklan muuttamisesta Asiak. 7274/04 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 11 a ja 11 b artiklan muuttaminen Asiak. 7278/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 29 artiklan 1 kohdan muuttamisesta Asiak. 7265/04 + COR 1 (fr,de,en,da,el,pt,fi,sv,ga) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 10 artiklan muuttaminen Asiak. 7279/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 35 artiklan 1 ja 2 kohdan muuttamisesta Asiak. 7269/04 22.4.2004 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston asetus muun muassa Ukrainasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa asetuksella (EY) N:o 1796/1999 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta koskemaan Moldovasta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia riippumatta siitä, onko se ilmoitettu tullille Moldovasta peräisin olevana Asiak. 7976/04 21. ja 22.4.2004 pidetty neuvoston 2575. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston päätös laivavarusteita koskevien vaatimustenmukaisuustodistusten vastavuoroista tunnustamista koskevan Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä Asiak. 7329/04, 9217/03 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon välisen, ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen tekemisestä Asiak. 10667/03 + COR 1 (fi) + ADD 1 (fr) + REV 1 (fr) Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavan Euro–Välimeri-sopimuksen tekemisestä Asiak. 8135/04, 7371/01 + ADD 1 + ADD 2	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
26.4.2004 pidetty neuvoston 2576. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet)	
Neuvoston asetus lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta muun muassa Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2603/2000 muuttamisesta Asiak. 7689/04 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta muun muassa Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2604/2000 muuttamisesta Asiak. 7692/04 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Brasiliasta, Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tšekin tasavallasta peräisin olevien tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1784/2000 muuttamisesta Asiak. 7791/04 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Venäjältä peräisin olevan piimetallin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2229/2003 muuttamisesta Asiak. 7843/04 + COR 1 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2000 liitteen muuttamisesta Asiak. 7877/04 Neuvoston asetus Päiväntasaajan Guineasta ja Sierra Leonesta peräisin olevan Atlantin tonnikalan (Thunnus thynnus) tuonnin kieltämisestä ja asetuksen (EY) N:o 2092/2000 kumoamisesta Asiak. 6698/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston asetus Boliviasta, Georgiasta, Kambodžasta, Päiväntasaajan Guineasta ja Sierra Leonesta peräisin olevan Atlantin isosilmätonnikalan (<i>Thunnus obesus</i>) tuonnin kieltämisestä ja asetuksen (EY) N:o 1036/2001 kumoamisesta Asiak. 6702/04 Neuvoston asetus Sierra Leonesta peräisin olevan Atlantin miekkakalan (<i>Xiphias gladius</i>) tuonnin kieltämisestä ja asetuksen (EY) N:o 2093/2000 kumoamisesta Asiak. 6709/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan tasavallan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Asiak. 7887/04 Burma/Myanmar - Neuvoston yhteinen kanta Burmaan/Myanmariin kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta Asiak. 8315/04 - Neuvoston asetus Burman/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 1081/2000 kumoamisesta Asiak. 8316/04 + COR 1 (en) Neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista Asiak. 8269/04 Euroopan unionin jäsenvaltioiden välinen sopimus jäsenvaltion toiselle jäsenvaltiolle esittämistä korvausvaatimuksista, jotka koskevat sellaiselle omaisuudelle, jonka jäsenvaltio omistaa, jota se käyttää tai jolla se toimii, Euroopan unionin kriisinhallintaoperaation yhteydessä aiheutunutta vahinkoa tai tällaisen operaation yhteydessä sattunutta jäsenvaltion sotilas- ja siviilihenkilöiden loukkaantumista tai kuolemaa Asiak. 7479/04 + COR 1 (de,it,nl,da,pt,sv) + COR 2 (el) + COR 3 (fi) + COR 4 (fr)	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Suhteet Venäjään - Kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen tehty pöytäkirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi Asiak. 8527/04 - Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän Federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi Asiak. 8528/04 26. ja 27.4.2004 pidetty neuvoston 2578. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja toisaalta Barbadosin, Belizen, Kongon tasavallan, Fidžin, Guyanan tasavallan, Norsunluurannikon tasavallan, Jamaikan, Kenian tasavallan, Madagaskarin tasavallan, Malawin tasavallan, Mauritiuksen tasavallan, Ugandan tasavallan, Surinamen tasavallan, Sainit Kittin ja Nelisin, Swazimaan kuningaskunnan, Tansanian yhdistyneen tasavallan, Trinidadin ja Tobagon tasavallan, Sambian tasavallan ja Zimbabwen tasavallan sekä toisaalta Intian tasavallan välisten ruokosokeriin toimitusjaksoilla 2003/2004 ja 2004/2005 sovellettavia takuuhintoja koskevien sopimusten tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 7833/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston asetus Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa sekä Guinea-Bissaulle kalastuksen alalla annettavan taloudellisen tuen myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyssä päätöksessä 2001/179/EY edellytetyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 16 päivän kesäkuuta 2001 ja 15 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi laaditun pöytäkirjan muutosten väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 6912/04 Neuvoston päätös yhteisön liittymisestä laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa Länsi- ja Keski-Tyynellämerellä koskevaan yleissopimukseen Asiak. 6131/04 Neuvoston asetus Euroopan talousyhteisön ja Guinean tasavallan hallituksen välisessä Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2008 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 6845/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön liittymisestä tullimenettelyjen yksinkertaistamisesta ja yhdenmukaistamisesta tehtyä kansainvälistä yleissopimusta (Kioton yleissopimus) muuttavaan pöytäkirjaan tehdyn päätöksen 2003/231/EY muuttamisesta Asiak. 8041/04 Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevien neuvoston direktiivien 72/166/ETY, 84/5/ETY, 88/357/ETY ja 90/232/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/26/EY muuttamisesta Asiak. 16182/03 + REV 1 (nl) + ADD 1	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
29. ja 30.4.2004 pidetty neuvoston 2579. istunto (oikeus- ja sisäasiat)	
Neuvoston päätöslauselma Eurooppa-neuvoston kokousten ja muiden vastaavien tilaisuuksien turvallisuudesta Asiak. 13915/03 + COR 1 Neuvoston päätöslauselma mallipöytäkirjasta jäsenvaltioissa perustettavista julkisen ja yksityisen sektorin välisistä kumppanuuksista järjestäytyneestä rikollisuudesta aiheutuvan vahingon vähentämiseksi Asiak. 6627/3/04 REV 3 + COR 1 (en,de,nl,da,fi,sv) Neuvoston päätös kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta Asiak. 8763/04 Neuvoston päätös makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Albanialle ja päätöksen 1999/282/EY kumoamisesta Asiak. 8790/04 Liberia - Neuvoston yhteinen kanta uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä Asiak. 8185/04 - Neuvoston asetus uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä Asiak. 8186/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Suhteet Azerbaidžaniin, Georgiaan, Kazakstaniin, Kirgisiaan, Moldovaan, Ukrainaan ja Uzbekistaniin • Kumppanuus- ja yhteistyösopimusten pöytäkirjojen allekirjoittaminen ja väliaikainen soveltaminen uusien jäsenvaltioiden liittymisen huomioon ottamiseksi – Azerbaidžan asiak. 8686/04 PESC 269 COEST 35 NIS 42 OC 433 8687/04 PESC 270 COEST 36 NIS 43 OC 434 – Georgia asiak. 8657/04 PESC 263 COEST 30 NIS 37 OC 420 8658/04 PESC 264 COEST 31 NIS 38 OC 421 – Kazakstan asiak. 8741/04 PESC 282 COEST 41 NIS 49 OC 440 8742/04 PESC 283 COEST 42 NIS 50 OC 441 – Kirgisia asiak. 8743/04 PESC 284 COEST 43 NIS 51 OC 442 8744/04 PESC 285 COEST 44 NIS 52 OC 443 + COR 1 (fr) – Moldova asiak. 8696/04 PESC 272 COEST 38 NIS 45 OC 436 + COR 1 (es) 8695/04 PESC 271 COEST 37 NIS 44 OC 435 – Ukraina asiak. 8697/04 PESC 273 COEST 39 NIS 46 OC 437 8698/04 PESC 274 COEST 40 NIS 47 OC 438 – Uzbekistan asiak. 8671/04 PESC 265 COEST 33 NIS 40 OC 427 8672/04 PESC 266 COEST 34 NIS 41 OC 428 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Pakistanin islamilaisen tasavallan yhteistyösopimuksen tekemisestä Asiak. 8745/04, 9290/98 + ADD 1 + COR 1 Kazakstanin terästuotteet • Neuvoston päätös kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen terästuotteiden viennille Kazakstanin tasavallasta Euroopan yhteisöön koskevan Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 8187/04 • Neuvoston asetus tiettyjen terästuotteiden vientiä Kazakstanin tasavallasta Euroopan yhteisöön koskevan ilman määrällisiä rajoituksia olevan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän hallinnoinnista Asiak. 8188/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevaan sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen johdosta Asiak. 8538/04 + COR 1 (es) Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Euroopan avaruusjärjestön välisen puitesopimuksen tekemisestä Asiak. 8755/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Asiak. 8015/04 Neuvoston päätös yhteistyötä alusten aiheuttaman Välimeren pilaantumisen ehkäisemiseksi ja Välimeren pilaantumisen torjumiseksi hätätilanteissa koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta Välimeren suojelua pilaantumiselta koskevaan Barcelonan yleissopimukseen Asiak. 7719/04 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) Neuvoston päätös Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön nimissä ja sen väliaikaisesta soveltamisesta Asiak. 8136/04 Neuvoston päätös Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätty kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määrittelevän pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 8149/04	

HUHTIKUU 2004	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen tonnikalankalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 8154/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön liittymistä Euroopan lennonvarmistusjärjestöön (Eurocontrol) koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta Asiak. 5565/1/04 REV 1 Kypros Neuvoston asetus vuoden 2003 liittymisasiakirjan pöytäkirjassa nro 10 olevan 2 artiklan mukaisesta järjestelystä Asiak. 8208/04	